

may have afforded a suggestion for the scheme, but recourse to Cicero is not necessary to explain the peculiarities of the plan.

The main contention of Mr. Reade is therefore well founded. The doctrine of *malitia* appears to be so obvious and fundamental in the philosophy of Aquinas that it is highly improbable that Dante would have overlooked or disregarded it. But the author of this new theory, in applying it to the various minor problems of the *Inferno*, makes the mistake of assuming that Dante was a thorough schoolman who would feel constrained to carry out or elaborate in detail a metaphysical system. Consequently few will agree with everything in these sections, as when Dante is called dishonest for not explaining the seventh circle in accordance with Aquinas and Cicero. Such defects are perhaps the inevitable result of the author's exceptional qualifications for his self-imposed task. He has so saturated himself with St. Thomas that he has adopted something of the scholastic attitude. He has set forth, with clearer comprehension than any previous investigator has displayed, the medieval philosophy of sin which after all was the major influence in the formation of Dante's moral system. For this reason it seems fairly certain that Dante students will adopt the broad general features of his exposition.

DUDLEY HOWE MILES.

COLUMBIA UNIVERSITY.

AN ITALIAN COMPLAINT FOR THE DEATH OF PIERRE DE LUSIGNAN

THE death of Pierre I^{er} de Lusignan, King of Cyprus and Jerusalem, on the 16th of January, 1369, aroused the fear and horror of Christendom as few assassinations have done. The poem of Nicolò di Scacchi which is here printed, I believe for the first time, is one of several efforts to portray in literature the genuine consternation roused not only in Italy, but in France and England as well, by the loss to the Christian powers of so staunch a defender of the faith. Froissart indignantly tells us:¹

Ce fut bien ennemie chose et mauvais sang de occire et murdrir
si vaillant homme comme le bon roy Piettre de Chyppre, qui ne

¹ *Œuvres, Chroniques*, 1870, tome XI, p. 231.

tendoit, ne ymaginoit, nuit, ne jour, autre chose fors que il peust acquitter la Sainte-Terre et mettre hors des mains des mescroians.

So Chaucer² too voices the feeling :

“ O worthy Petro, king of Cypre also,
That Alisaundre wan by heigh maistrye,
Ful many hethen wroghtestow ful wo,
Of which thyn owene liges hadde envye,
And, for no thing but for thy chivalrye,
They in thy bedde han slayn thee by the morwe.
Thus can fortune his wheel governe and guye,
And out of Ioye bringe men to sorwe.”

Froissart accuses the Turks of hiring Pierre's brother Jacques to murder him,³ and thus explains the complaint against fratricidal war in the first stanza of our poem.

But it is reserved for another poet, Guillaume de Machaut, to relate in detail, in *La Prise d'Alexandrie*,⁴ the story of the pitiable murder. There it may well be left, an unhappy story, telling in bare, cruel minuteness the inevitable sequel of the king's unbridled cruelty during his later years. Guillaume does not extenuate his faults, but nevertheless he exclaims with the rest of the poets :

8739 “ Bien doit estre la main dolante
Qui est telle ne si hardie
Qu'elle son droit signeur occie.
Et n'i avoit que mortels plaies.
Hé, biaux Dieux, se tu ne les paies,
Que dira on de ta justice
Qui chascun justement justice?”

So far as I am aware, the poem of Nicolò di Scacchi is the only Italian effusion upon the fall of Pierre. Written by a Veronese, and contemporary with the event, the poem obviously is of the Venetian dialect with affectations of the Tuscan. There is, however,

² *Works*, Skeat, *Canterbury Tales*, B3581-3588, L., 1894.

³ *Loc. cit.* . . . “Et pour ce pour le destruire marchandèrent ils (sc. les Turcs) à son frère qui se nommoit Jacquet, de luy occire et murdrir, et fist occire devant lui le gentil roy son frère gisant en son lit.”

⁴ *Société de l'Orient latin*, vol. I, Genève, 1877, p. 270.

nothing in the poem requiring elucidation or textual comment. Certain words may be of interest to the etymologist.⁵

The manuscript, Egerton 1865 in the British Museum, is of the last quarter of the fourteenth century. It contains Boccaccio's *De Claris Mulieribus*. Our poem appears on folio 12, both sides an extra leaf. It is there written as prose, the initials of the poetic lines being indicated by capitals with a red line drawn through. The handwriting is, for the most part, beautifully clear.

H. N. MACCRACKEN.

YALE UNIVERSITY.

CANTILENA EXTENSA NICOLAI DE SCACHIS DE MORTE ILLUSTRIS-
SIMI REGIS CYPRI AC YRL'M

Prima

O Summo prince del eterno regno,
Chi movi i cieli in fermeza eternale,
E conservi natura in via diversa,
Che non profundi questo mundo pregno
D'ogni nequitia e de venen mortale,
Sol per la humanita seva e perversa,
Non vedi tu dispersa
La fede christiana in ogni parte,
Ne par ch'altrui che Marte
Mostre poder algun de sopra in terra?
Qual e piu crudel guera
Che padre cum fizolo cum fraude e scaltro,
E l'un frater cum l'altro
Darse la morte tanto iniqua mente?
Poscia de l'altra gente
Chi potrebe contar i lor defecti
Ch'a mal far non se pente
Ma pur chi pegio faccia meglio aspecti?

Secunda

No dico sol per l'excelso e illustre
Re de Ierusalem degno e verace

⁵I am indebted to Professors McKenzie of Yale University and Livingston of Cornell University for kind assistance in deciphering some knotty lines in the manuscript. The ordinary abbreviations have been resolved, without indication, in the printed text.

Pietro di Cypro regno, che mo langue
 Ch'e morto acio ch'el mundo non allustre
 De novo da giente invida e fallace;
 Dico del suo carnal e proprio sangue
 Unde l'infernal Angue
 Ch'indusse al fallo grave el primer homo,
 Mostrando un altro pomo
 A condenato el cristianesimo tuto,
 Perche fioriva el fructo
 In questo campion vero de cristo,
 In far el gra[n]de aquisto
 Ch'era redemption de nostra fede.
 Or forse non se crede,
 Ma la sua morte non e de luy solo,
 Che molti anchor ne lede,
 E sera comun danno e grave dolo.

Tercia

O Creator nostro, per ch'ay tolto al mondo
 Coluy che sol spandea suprema voce
 De cortesia de presio e de vertude,
 El qual s'avea ascripto tuto el pondo
 Imponer zugo agli hosti de la croce
 E nuy guidar a porto de salute?
 Carlo cum molte aiute
 Non fe tanto per ti, se'l vero tracto,
 Quanto questo haveria facto
 Cum sua persona essendo luy seguito.
 Qual vive tanto ardito
 Ch'in Babilonia exalte suo vesillo
 Cum seguito pusilo
 Como luy fece, e gli infedeli scaccie?
 Ma porte gli ay le braccie
 Per tragier luy d'affani e de moleste,
 E cio credo che faccie
 Perch'el voy teco nel regno celeste.

Quarta

Ay, morte cruda e terribil iactura,
 La cui sevicia gia del secol tolse

Tanto lume vitale e ben perfecto,
Perche odi tanto e nemiche natura
Che del suo danno grave no ti dolse?
Ch'ay tolto a quella el figlio suo dilecto,
E qual s'havea concepto
De probita, de senno, e pregio armato.
E tu gli ay furato
Ne par ch'a quel che fay ragion ti morda.
Ay quanto ti fay sorda
Aquelli chi preganti cum magior brama
Finir lor vita grama,
Et a quellori che sono in bona essenza
Mandi la toa sentenza,
Come de spietata e de crudel volere,
Contra la cui potenza
Non val ragion ne forza ne sapere.

Quinta

O Region de Cepro ysola altera,
Defesa sotto el studio de coluy
Che ti exaltava sopra gly altri regni,
Or piangni, or ti contrista, or ti despera,
Che serva te vedray vegnir d'altrui
Lui ti non fallan gli apparenti segni,
Or Cytherea se desdegni
Vedendo in ti commesso tanto scelo,
Che pria che fosse in cielo
Volle habitar ti per mostrar suo nume;
Che spinto e el vivo lume,
Ch'in questa vita non lascio el parecchio
El qual era tuo spechio
In cui speciata gloriavi tanto.
Sen poy sperar alquanto
In un rimaso ch'e de la sua prole,
Che trara ti de pianto,
Se fortuna non obvia como sole.

Sexta

E tu, Yerusalem, terra detempta
In servitu como sugieta e sciava,

Da giente inimicabil e crudelle,
 Da cui speri piu may esser redempta?
 Poy che l'autor e morto ch'a ti dava
 Speranza cum cagion desser fidelle,
 Simelle a quele Michelle
 Chi descacio de la corte divina
 Cum subita ruina
 Collor ch'al suo creator foro ribelli.
 Ma voglio che cancelli
 La toa speranza omay, per che non vive
 Homo da cui derive
 Tua liberation per quel ch'io cerna.
 Ma par che ogni hom to sperna
 E piu collor che piu ti son tenuti,
 Vero e se dio governa
 Quel ch'e lasciato, spero che ti agiuti.

Septima

Mille e trecento, cum sexanta nove
 Anni currendo del carnato verbo,
 Tributo al mondo cum virgineo parto,
 Del mese che piu gielo in terra piove,
 Marte sdegnato cum furor acerbo,
 De quel un giorno duodecimo quarto,
 Fu el nobel sangue sparto
 Del prince degno ch'in cielo s'anida.
 Ay, fol e chi se fida
 In questa vita fragille e caduca!
 Che piu tosto trabuca
 Ch'altrui non pensa e piu tosto se perde.
 Pero nel tempo verde
 Sia ciascun a ben far constante e forte,
 Si che dopo la morte
 Non solamente in cielo aquiste merto,
 Ma lascie in questa corte
 Fama perpetual et honor certo.

Octava & ultima

Cancion dolgliosa, or prendi tuo camino
 E cerchi l'asya, l'africa, e l'europa,

La dove giente sia che Cristo adore,
E di che dex mortal fatto e divino
El prince per la morte cui sinopa
El mondo tuto de presio et honore,
E no aggye timore
In provar luy meglior hom che vivesse ;
Ma contradicesse
Risponde, l'opera loldara el maestro,
Poy mostraray registro
De l'opre sue laudabile e solenne,
Cum l'impremesse che ottenne
Per suo valor e cum affani asay.
E se chiesta seray
Chi sia coluy ch'in questo dir ti amona,
Responder gli potrai,
" Vn Nicolo di Scachi de Verona."